



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
Bid Receiving Box/Boîte de Récepti
1st Floor/1^{ère} étage, Suite 1212
100-1045 Main Street
Moncton
New Brunswick
E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

| | |
|---|---|
| Title - Sujet Bois de chauffage Parc Kouchibouguia | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation 5P131-170516/A | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client 5P131-170516 | Date 2018-04-03 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-015-5388 | |
| File No. - N° de dossier MCT-7-40050 (015) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-05-02 | Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J. | Buyer Id - Id de l'acheteur mct015 |
| Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 () | FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P131-170516/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P131-170516

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
mct015
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification No 001 à l'invitation à soumissionner

Titre : Bois de chauffage séché au four – Parc national du Canada Kouchibouguac

Cette modification est émise afin de:

(1) Référence: Annexe A – Besoin

SUPPRIMER l'annexe A courante; et

INSÉRER à la place l'annexe A ci-jointe **révisée le 3 avril 2018**

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessous, ou **par télécopieur (506) 851-6759** en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur.

Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Charlotte Drisdelle
Supply Officer / Agente d'approvisionnement
Phone / Téléphone - (506) 851-6948
Facsimile / télécopieur - (506) 851-6759
Email/courriel : charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Public Services & Procurement Canada /
Services publics et Approvisionnement Canada
1045 Main Street / 1045, rue Main
Lobby C, 3rd Floor / Foyer C, 3ième étage
Moncton, NB / Moncton (N.-B.) E1C 1H1

Annexe A – Besoin - 5P131-170516/A

Exigences et Spécifications obligatoires – Révisé le 3 avril 2018 – Modification N° 1

Bois de chauffage séché au four Parc national du Canada Kouchibouguac

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Portée du travail | <p>1.1 Parcs Canada est chef de file reconnu en matière de protection et de mise en valeur du patrimoine, gérant avec fierté et efficacité les parcs nationaux au nom de tous les Canadiens.</p> <p>À cet égard, ce besoin pour bois de chauffage spécifie “bois de chauffage séché au four”. Le bois de chauffage séché au four réduit les risques d'introduire des insectes exotiques, moisissures, champignons, etc. dans un parc national. Le bois de chauffage séché au four réduit également l'émission de particules de gaz organique et polluants dangereux dans l'air.</p> <p>1.2 L'entrepreneur devra fournir la main-d'œuvre, le matériel et l'équipement nécessaires pour préparer et livrer du bois de chauffage séché au four au parc national du Canada Kouchibouguac, conformément aux exigences obligatoires prescrites.</p> |
| 2. Période de livraison | <p>2.1 Du 1 juin au 15 octobre de chaque année.</p> |
| 3. Genre de bois | <p>3.1 Le “bois de chauffage” séché au four doit uniquement être constitué de feuillus (bouleau jaune, érable, frêne ou hêtre) dont le degré d'humidité ne doit pas dépasser 15%.</p> <p>3.2 Le “bois d'allumage” doit uniquement être constitué de cèdre dont le degré d'humidité ne doit pas dépasser 15%.</p> |
| 4. Dimensions du bois: | <p>4.1 Les pièces de bois <u>de chauffage</u> séché au four doivent mesurer 38 cm (15 po) de long, $\pm 2,5$ cm (1 po). L'aire transversale moyenne de chaque pièce doit être d'au plus 65 cm² (10 po²), et d'au moins 20 cm² (3 po²).</p> <p>4.2 Les pièces de bois <u>d'allumage</u> doivent mesurer 38 cm (15 po) de long, $\pm 2,5$ cm (1 po). L'aire transversale moyenne de chaque pièce est d'au plus 3,6 cm² (0,56 po²), $\pm 1,0$ cm² (0,15 po²) ou d'un allume-feu non-toxique consistant d'un cube de carton ondulé trempé dans la paraffine et inséré dans le sac de bois de chauffage.</p> |

5. Emballage:

- 5.1 Le bois doit être regroupé en paquets d'un (1) pied cube par paquet (1.00 pi³), contenant chacun de six à huit pièces de bois d'allumage. Les paquets doivent être attachés de façon à pouvoir être manipulés normalement, sans que des pièces de bois de chauffage ou d'allumage s'en détachent. Les paquets doivent être liés avec une pellicule de plastique ou avec un sac bien résistant. La pellicule de plastique et/ou le sac bien résistant doit être biodégradable, recyclable et ne pas dégager de vapeurs toxiques ou nocives lorsqu'on le fait brûler.
- 5.2 Les paquets de bois doivent être étiquetés conformément aux règlements d'Industrie Canada relatifs au bois de chauffage préemballé. On doit trouver sur l'étiquette la désignation du produit, le nom de l'entrepreneur et la quantité du produit. Les étiquettes doivent être solidement posées et elles doivent être faites d'un matériau qui résiste à la manutention normale des paquets.

6. Lieux de livraison

- 6.1 Le bois de chauffage doit être livré aux remises à bois des terrains de camping suivants:
- Terrain de camping South Kouchibouguac (petite remise à bois).
Terrain de camping South Kouchibouguac (grande remise à bois).

7. Conditions de livraison

- 7.1 L'entrepreneur doit livrer des quantités jusqu'à 1,872 paquets au terrain de camping South Kouchibouguac et au terrain de camping de la Côte-à-Fabien. Les livraisons à South Kouchibouguac doivent être faites à chaque lundi et vendredi durant la période de pointe du 30 juin au 31 août ou sur demande, avec un préavis de 48 heures des autorités du parc. Les livraisons en dehors de la période de pointe définie doivent être faites à chaque semaine ou sur demande, avec un préavis de 48 heures des autorités du parc. L'entrepreneur doit être responsable de veiller au déchargement et à l'entreposage dans les remises à bois du parc. À chaque livraison, un représentant du parc assurera le contrôle de qualité du bois ainsi que d'une vérification du décompte des paquets. Les livraisons doivent avoir lieu entre 10h et 15h. L'entrepreneur doit appeler à un représentant du parc au moins 24 heures avant chaque livraison et fera des arrangements pour l'acceptation de la marchandise. L'entrepreneur doit fournir un bordereau de livraison (bordereau d'expédition) pour chaque livraison, qu'il fait signer (acceptation de la marchandise) par un représentant du parc au moment de la livraison.

Tous les «paquets emballés» de bois de chauffage doivent être livrés dans une **remorque fermée**, sur des palettes d'un maximum de 72 sacs d'un pied cube, les palettes doivent être enveloppées avec une pellicule d'emballage rétrécissable. La remorque fermée doit être munie d'un transpalette pour déplacer les palettes jusqu'au bout de la remorque afin de faciliter le déchargement par le personnel de Parcs Canada. Le personnel de Parcs Canada utilisera un chargeur pour transférer les palettes du camion au bâtiment de stockage de bois.

8. Qualité

8.1 Le Parc garantit à l'entrepreneur:

Année 1 – un minimum de 22,464 paquets (12 livraisons)

Année 2 – un minimum de 24,366 paquets (13 livraisons)

Année 3 – un minimum de 24,366 paquets (13 livraisons)

9. Ordres permanent et règlements

9.1 L'entrepreneur et les personnes qui travaillent à son compte doivent prendre connaissance des ordres permanents et des règlements en vigueur au parc et ils doivent les observer en tout temps.

9.2 Il incombe à l'entrepreneur de se procurer les permis et les licences nécessaires pour exécuter ce contrat.

9.3 L'entrepreneur doit fournir une preuve d'assurance responsabilité civile générale d'une couverture minimale de 1 000 000 \$.